BEC DOUX ET SES AMIS

Quoi c'est cette mouche après faire dans ma soupe?

Nager!!

What's this fly doing in my soup?

"Swimming"!
Quoi t'as fait aujourd'hui?

Pouaille, j'ai travaillé dur aujourd'hui. J'ai rempli la salière.

Ça t'a pris toute la journée?

C'est dur à mettre le sel dans ces p'tits trous!

What did you do today?

I worked hard today filling the salt shaker.

That took all day?

It's hard putting salt through those little holes!!
BEC DOUX, LET'S GO FISHING!... CAN'T GO NOW, I'M BUSY.

HAS YOUR WIFE GOT YOU WASHING DISHES AGAIN?

LISTEN ZIRABLE, I WEAR THE PANTS IN THIS FAMILY!

YES, BUT I NOTICE YOU USUALLY HAVE AN APRON OVER THEM!

Ken Meaux - Earl Comeaux

Daily Advertiser, 12-25-71
Tu connais dans quel mois les femmes éprixe le moins?

"Non"

You know what month women gossip less?

"No"

Dans février parce qu'il y a moins d'jours.

February, and that's 'cause there's less days.
J'AS' APRÈS BOIRE POUR O'BLIER!

I AM DRINKING TO FORGET!

WELL, THEN, PAY FOR THE DRINKS BEFORE YOU FORGET!

EH BI'N PAYE DADVANCE AVANT T'O'BLIES!
BEC DOUX ET SES AMIS

SES JAMBES SONT TROP COURTES!

HMMMM!

IT'S LEGS ARE TOO SHORT!

KEN MEAUX - EARL COMEAUX

'MAIN NON I'S TOUCHENT TOUS PAR TERRE!

OF COURSE NOT, THEY ALL REACH THE GROUND!
BEC DOUX ET SES AMIS

Quak! Quak!

Pachoom!

Daily Advertiser, Feb. 13, 1972, p. 35
BEC DOUX ET SES AMIS

TA FEMME TE MANQUE UN TAS?

DOES YOUR WIFE MISS YOU MUCH?

NO, SHE THROWS PRETTY GOOD FOR A WOMAN!

KEN MEAUX - EARL COMEAUX

THE DAILY ADVERTISER P.33 COL. 194 3-5-72

Daily Advertiser, p. 33, col. 1-4, March 5, 1972
Cut it into six pieces, I don't think that I could eat eight!
BEC DOUX ET SES AMIS

HE, IL Y'A UNE MOUCHE DANS MON GUMBO!

HEY, THERE'S A FLY IN MY GUMBO!

ZORKS!

Daily Advertiser, March 19, 1972, col 1-4, p. 41
BEC DOUX ET SES AMIS

T'AIMERAI M'OIR!
MOQUER UN CANARD MIEUX QUE CA?

QUANK!

QUI C'EST CE BOUGRE QUI CROIT IL PEUT FAIRE MIEUX QUE MOI?

SORS D'ICI ESPÈCE DE FOU!!

WOULD YOU LIKE TO SEE ME DO A BETTER IMITATION OF A DUCK THAN THAT?

WHO IN THE HECK IS THIS YO-YO THAT THINKS HE CAN DO BETTER DUCK IMITATIONS THAN ME?

GET THE HECK OUT OF HERE YOU NUT!!

O.K. BYE!!
POURQUOI TU SEMBLES SI TRISTE?

ILS ONT RAPPELE MON CHAR.

OUAIS? À DETROIT?

NON, À LAFAYETTE,

OH? IL FAISENT DES CHARLS LA?

NON, ... C'EST LA L'HOMME RESTE QUI MA PRÊTÉ L'ARGENT!

WHY DO YOU LOOK SO SAD?

MY NEW CAR GOT CALLED BACK.

NO... TO LAFAYETTE

REALLY? BACK TO DETROIT??

OH? THEY GOT A PLANT THERE?

NO... A FINANCE COMPANY!
EC DOUX ET SES AMIS

TU SEMBLES MANIERE TRISTE!

C'EST TA FEMME?
MA FEMME EST UNE ANGE!

T'ES CHANCEAUX, MA FEMME VIE TOUJOURS!

YOU REALLY LOOK MISERABLE!

IT'S PROBABLY YOUR WIFE... NOW MY WIFE IS AN ANGE!

YOU'RE LUCKY... MY WIFE IS STILL LIVING!
WHAT'S THE FIRST PRIZE? — THE FIRST PRIZE IS AN ALL-PAYED WEEK AT HOLLYBEACH. — AND SECOND PRIZE IS TWO WEEKS AT HOLLYBEACH!
BEC DOUX ET SES AMIS

UN MILLION DE PIASTRES POUR UN MELON D'EAU? COMME TU CROIS TU VAS FAIRE, À LES VENDRE SI HAUT?

TOUT J'AI BESOIN DE FAIRE C'EST D'EN VENDRE UN!

ONE MILLION DOLLARS FOR ONE WATER MELON! HOW DO YOU EXPECT TO MAKE A LIVING SELLING WATER MELONS THAT HIGH?!

ALL I HAVE TO DO IS SELL ONE!

Daily Advertiser, July 23, 1972, p. 42, c. 4-8
ON EST PERDU!

ON PAS PEUR-AIE
DU CONFIANCE
DANS CE
COMPAS.
IL VAS
NOUS
AIDER
A
SORTIR!

I'D HAVE MORE
CONFIDENCE IN IT
IF THE NEEDLE
COULD
POINT WITHOUT
TREMBLING!

WE'RE LOST!

DON'T BE AFRAID - HAVE CONFIDENCE IN MY
COMPASS - IT WILL HELP US GET OUT!

J'aurais plus de confiance
Dans si
L'algue
Pourrait
Pointer sans
Trembler!
IL FAUT QU'ON ARRANGE LA DISPUTE ON A EU C'MATIN!

LET'S MAKE UP THAT ARGUMENT WE HAD THIS MORNING!

DE QUOI ON S'AVAIT DISPUTE? J'AI OUBLIE.

WHAT WAS THE ARGUMENT ABOUT? I FORGOT.

OH, BOO HOO

BOO HOO HOO!

T'AS PAS ASEZ D'SENTIMENTS DE TE RAPPÊLER DE NOS DISPUTES!

YOU DON'T EVEN HAVE THE DECENCY TO REMEMBER OUR ARGUMENTS!
Would you mind if I withdrew my money first?

CA TE FAIT PAS, Rien
SI JE TIRE MON ARGENT
AVANT, TU FINIS?
MY COUSIN APPLIED FOR A GOVERNMENT JOB — WHAT IS HE DOING NOW? — NOTHING, HE GOT THE JOB.
Ca me fait d'la peine, Pasbelle...

T’as parlé avec Pasbelle pour proche une heure!

Mais il fallait le couper court!

Le bras de Pasbelle est engourdi!

J'va's te rappeler plus tard.

Call back later? You've talked with Pasbelle for almost an hour!

Yes, but I had to cut the conversation short!

Her arm fell asleep!

Oh, that's too bad, Pasbelle... I'll call you back later.
HOW DID YOU MEET YOUR WIFE?

PAR ACCIDENT, J'PEUX PAS BLÂME PERSONNE.

IT WAS AN ACCIDENT, I CAN'T BLAME ANYONE!
BEC DOUX ET SES AMIS

QUOI C'EST T'AS LA?   DU FUMIER!
QUOI C'EST TU YAS FAIRE AVEC?
J'VA'S METTRE SUR MES POMMES DE TERRE
CA C'EST DROLE... MOI JE METS DU SEL SUR LES MIEUSES!

WHAT DO YOU HAVE THERE?   SOME FERTILIZER!
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT FERTILIZER?
I'M GOING TO PUT IT ON MY POTATOES!
THATS STRANGE... I PUT SALT INSTEAD ON MY POTATOES!
Bec Doux - Is your dog mean?
Zirable - No.

Bec Doux - I thought you said your dog wasn't mean!
Zirable - My dog no, but this isn't my dog!
TU ME BÉTISSAIS PAS QUAND TU M’AVAIS DIT QUE ÇA COULAIT!

YOU WERE NOT KIDDING ME WHEN YOU SAID THERE WAS A LEAK!
* Ils ont dit que j'peux avoir tout ce que j'veux!

* They said I could have all that I wanted!

Adv. 4/1/193
P. 42
C. 1-4

ACE
LOAN
CO.
TU CONNAIS CE
KEN MEAUX CONNAIT
COMMENT
DESSINER DES
CARTOONS!

P. 45
POURQUOI TU
DIS ÇA?

PARCE QUE
CE CHIEN IL A
DESSINE À DES
VRAIES PUCES!
(MERCi À JIM MARVIN)

THAT KEN MEAUX REALLY KNOWS
HOW TO DRAW!

WHAT MAKES YOU
SAY THAT?

THAT DOG HE DREW
HAS REAL FLEAS!

THANX TO
JIM MARVIN
You might just as well cover Daddy's head too!
THAT MEDICINE YOU GAVE ME...MADE ME SICKER.

MAIN, PREND-LA PAS...... $10.00 S'IL VOUS PLAÎT!

THEN DON'T TAKE IT... THAT WILL BE $10.00 PLEASE!

April 22, 1973 P. 41, C 3-6 Advertiser
BEC DOUX ET SES AMIS

TU VAS PAS DIRE TES PRIÈRES?

JE VIENS LES DIRE!

MAIS JE LES AI PAS ENTENDU!

MAIS J'AI ÉTÉ PAS APRÈS LES DIRE À TOI!

ARE YOU GOING TO SAY YOUR PRAYERS?

I JUST SAID THEM!

WHAT, I DIDN'T HEAR THEM!

I WASN'T SAYING THEM TO YOU!
J'PEUX T'AIDER?

CAN I HELP YOU?

NON, J'VEUX QUE LES 'TIRES'. TOI, TU PEUX PRENDRE QUOI TU VEUX.

NO, I ONLY WANT THE TIRES, YOU CAN TAKE WHAT YOU WANT.
J'ai jamais menti quand j'étais ton âge!

I never lied when I was your age!

À quel âge t'as commencé?

At what age did you start then?
GOD DIDN'T ANSWER YOUR PRAYERS FOR A LOT OF MONEY DID HE?

OH YES HE DID....

...HE SAID 'NO'!
HEY QUOI, TU CROIS....

WHAT DO YOU THINK ABOUT WATERGATE?

...DE WATERGATE?

WELL... I'M GLAD THEY CLOSED ALL THOSE WATERGATES BEFORE WE ALL DROWNED DOWN HERE!

J' SUIS BIEN CONTENT QU'ILS ONT FERMÉ CES PORTES AVANT ÇA NOUS NOYE TOUS!
I wish I knew WHERE I was going to die!

What good would THAT do you?

I'd know NEVER to go there!
WHY DOES A WOMAN LIVE LONGER THAN A MAN?

BECAUSE IT TAKES HER LONGER TO FINISH SAYING WHAT SHE STARTED!
BEC DOUX ET SES AMIS

AHHH... BIENVITE UN VENT DE NORD DU GUMBO...

YEEOOOW!

SOUL ENCORE HEIN!

AHHHH... PRETTY SOON WE'LL HAVE A COLD FRONT AND A GOOD GUMBO...

YEEOOOW!!

DRUNK AGAIN HUH!

YEEOOOW!!

SOME DAYS I JUST CAN'T WIN!

SOUL ENCORE HEIN!

DES FOIS J'PEUX JUSTE PAS GAGNER!